

Germany-Dachau: Water-tender vehicles

OJ S 170/2023 05/09/2023

Contract notice

Supplies

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Große Kreisstadt Dachau

Postal address: Konrad-Adenauer-Straße 2-6

Town: Dachau

NUTS code: DE217 Dachau

Postal code: 85221

Country: Germany

Contact person: Vergabestelle

E-mail: [vergabestelle@dachau.de](mailto:vergabestelle@dachau.de)

Telephone: +49 813175-335

Fax: +49 813175-44982

**Internet address(es):**

Main address: [www.dachau.de](http://www.dachau.de)

### I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: [https://www.staatsanzeiger-eservices.de/aJs/EuBekVuUrl?z\\_param=277990](https://www.staatsanzeiger-eservices.de/aJs/EuBekVuUrl?z_param=277990)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: [www.staatsanzeiger-eservice.de](http://www.staatsanzeiger-eservice.de)

### I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

### I.5. Main activity

General public services

## Section II: Object

---

### II.1. Scope of the procurement

#### II.1.1. Title

Tanklöschfahrzeug TLF 4000, bestehend aus Fahrgestell, Aufbau, Beladung

#### II.1.2. Main CPV code

34144212 Water-tender vehicles

#### II.1.3. Type of contract

Supplies

#### II.1.4. Short description

Tanklöschfahrzeug vom Typ TLF 4000 mit "Midshippumpe" und Ladebordwand (beide Funktionalitäten müssen zeitgleich betrieben werden können).  
Allrad-Frontlenkerfahrzeug (Permanentallrad; Linkslenker), geeignet zum Aufbau eines TLF 4000 nach DIN EN 1846 und DIN 14530 Teil 21 mit einem zulässigen Gesamtgewicht von 18 t  
.  
Das Fahrgestell muss der Kategorie 2 (geländefähig) nach DIN EN 1846-2 entsprechen

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for maximum number of lots: 3

The contracting authority reserves the right to award contracts combining the following lots or groups of lots:

Los 1 und Los 2 werden aus technischen Gründen zusammen vergeben.

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Tanklöschfahrzeug TLF4000 - Los 1 Fahrgestell

Lot No: 1

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

34100000 Motor vehicles, 34144210 Firefighting vehicles

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE217 Dachau

Main site or place of performance: 85221 Dachau, Fritz-Müller-Weg 1, 85221 Dachau

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Fahrgestell zum Aufbau eines Tanklöschfahrzeuges vom Typ TLF 4000 mit "Midshippumpe" und Ladebordwand (beide Funktionalitäten müssen zeitgleich betrieben werden können).  
Allrad-Frontlenkerfahrzeug (Permanentallrad; Linkslenker), geeignet zum Aufbau eines TLF 4000 nach DIN EN 1846 und DIN 14530 Teil 21 mit einem zulässigen Gesamtgewicht von 18 t  
.  
Das Fahrgestell muss der Kategorie 2 (geländefähig) nach DIN EN 1846-2 entsprechen.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13.**

## **Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

#### **II.2. Description**

##### **II.2.1. Title**

Tanklöschfahrzeug TLF4000 - Los 2 Aufbau  
Lot No: 2

##### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

34139200 Chassis bodies

##### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE21 Oberbayern

Main site or place of performance: 85221 Dachau, Fritz-Müller-Weg 1, 85221 Dachau

##### **II.2.4. Description of the procurement**

Feuerwehrtechnischer Aufbau für ein Tanklöschfahrzeug TLF 4000 in Truppbauweise auf einem Allradfahrgestell mit Aufbau zur Aufnahme der feuerwehrtechnischen Beladung, des Schaum- und Löschwasserbehälters, einer "mittig" eingebauten Pumpenanlage (Midshippumpe) und einem heckseitigen Gerätekoffer mit Ladebordwand.

##### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

##### **II.2.6. Estimated value**

##### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: no

##### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

##### **II.2.11. Information about options**

Options: no

##### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

#### **II.2. Description**

##### **II.2.1. Title**

Tanklöschfahrzeug TLF 4000 - Beladung  
Lot No: 3

##### **II.2.2.**

**Additional CPV code(s)**

35111000 Firefighting equipment, 35111320 Portable fire-extinguishers, 35111310 Foam packages, 35110000 Firefighting, rescue and safety equipment, 44480000 Miscellaneous fire-protection equipment, 44482100 Fire hoses, 24951220 Fire-extinguisher agents

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE217 Dachau

Main site or place of performance: 85221 Dachau, Fritz-Müller-Weg 1, 85221 Dachau

**II.2.4. Description of the procurement**

Schutzbekleidung mit Atemschutz

Löschgeräte: Tragbare Feuerlöscher 6 kg und 12 kg, Zumischer, Ansaugschlauch, Wassserwerfer, Hydroschild

Sonderlöschmittel: Fahrbarer Kohlendioxid-Feuerlöscher, Mehrbereichsschaummittel  
Schläuche, Armaturen

Rettungsgeräte: Multifunktionsleiter, Feuerwehrleinen

Beleuchtung, Signal- und Fernmeldegerät

Arbeitsgeräte: Kettensäge, Rettungssäge, Trennschleifer

Handwerkszeug und Messgerät: Brechwerkzeug, Spalthammer, Axt, Spaten, Wärmebildkamera, Bolzenschneider

Sondergeräte: Abgasschlauch, Belüftungsgerät mit Elektromotor, Belüftungsgerät mit Verbrennungsmotor,

**II.2.5. Award criteria**

Criteria below

Price

**II.2.6. Estimated value****II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: no

**II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**II.2.14. Additional information****Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions for participation****III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Für den Auftrag kommen nur Bieter in Betracht, die bereits Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, mit Erfolg ausgeführt haben.

Mit dem Angebot ist für die Beurteilung der Eignung vorzulegen:

Nachweis der Fachkunde, Leistungsfähigkeit, Nichtvorliegen von Ausschlussgründen nach § 123, 124 GWB Insbesondere:

1. Angaben zur Eintragung in das Berufsregister des Sitzes oder Wohnsitzes des Bieters,
2. Angaben, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als

Bewerber in Frage stellt,

3. Angaben zur Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft.

Die Eignung für die zu vergebende Leistung ist von Bieter ohne Präqualifikation durch eine Eigenerklärung (Formblatt L124 Eigenerklärung zur Eignung) bzw. die Einheitliche

Europäische Eigenerklärung nachzuweisen. Sofern der Bieter in die engere Wahl kommt, sind auf Verlangen des Auftraggebers entsprechende Nachweise vorzulegen.

### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Für den Auftrag kommen nur Bieter in Betracht, die über eine ausreichende wirtschaftliche und finanzielle

Leistungsfähigkeit verfügen..

Mit dem Angebot sind deshalb vorzulegen:

1. Angaben zum Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren,
2. Angaben zu Insolvenzverfahren und Liquidation,
3. Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur Sozialversicherung.

Die geforderten Angaben sind von Bieter ohne Präqualifikation durch eine Eigenerklärung (Formblatt L124

Eigenerklärung zur Eignung) bzw. die Einheitliche Europäische Eigenerklärung nachzuweisen.

Sofern der Bieter in die engere Wahl kommt, sind auf Verlangen des Auftraggebers entsprechende Nachweise vorzulegen.

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Für den Auftrag über Los 1 mit Los 2 kommen nur Bieter in Betracht, die über ausreichend Erfahrung verfügen sowie bestimmte Anforderungen bzgl. Qualitätsmanagement erfüllen. Mit dem Angebot sind deshalb vorzulegen:

1. Angaben zu Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind: Lieferung von Feuerlöschfahrzeugen an mindestens drei Auftraggeber in den letzten 5 Jahren.

Angaben zu 1. sind von Bieter ohne Präqualifikation durch eine Eigenerklärung (Formblatt L124 Eigenerklärung zur Eignung) bzw. die Einheitliche Europäische Eigenerklärung nachzuweisen. Nachweise zu Ziffer 1. sind auf Verlangen des Auftraggebers vorzulegen, sofern der Bieter in die engere Wahl kommt.

2. Angabe, welche Teile des Auftrags als Unteraufträge vergeben werden sollen.

Angaben zu 2. sind von Bieter in geeigneter Weise (Eigenerklärung (Formblatt L124 Eigenerklärung zur Eignung) bzw. die Einheitliche Europäische Eigenerklärung bzw. Formblatt L235 Verzeichnis der Unterauftragnehmer) vorzunehmen und mit Abgabe des Angebots vorzulegen.

3. Nachweis über Maßnahmen zum Qualitätsmanagement,

Die Nachweise für die Ziffer 3 sind mit Abgabe des Angebots vorzulegen.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Mindestanforderung (für den Auftrag über Los 1 mit Los 2):

- zu 3. Nachweis Zertifizierung nach DIN EN 9001 oder einem Qualitätsmanagement gleichwertiger Art.

Erfahrungen im Einbau von BOS-Funk- und Kommunikationstechnik, insbesondere für den Einbau eines separaten Kartenlesegerätes und SiKa Plug.

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.2. Contract performance conditions**

Bietergemeinschaften mit gesamtschuldnerischer Haftung jedes einzelnen Mitglieds der Bietergemeinschaft für die Gesamtmaßnahme werden zugelassen.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 10/10/2023 Local time: 10:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 15/12/2023

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 10/10/2023 Local time: 10:00

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic ordering will be used

### **VI.3. Additional information**

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Regierung von Oberbayern, Vergabekammer Südbayern

Town: München  
Postal code: 80534  
Country: Germany  
Telephone: +49 892176-2411  
Fax: +49 892176-2847

#### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Die Einlegung von Rechtsbehelfen richtet sich nach dem Vierten Teil des GWB, auf den hier verwiesen wird,

insbesondere auf die in § 160 Abs. 3 GWB geregelten Fristen:

„Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit:

1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10

Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,

2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu

wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.“

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Große Kreisstadt Dachau

Postal address: Konrad-Adenauer-Straße 2-6

Town: Dachau

Postal code: 85221

Country: Germany

E-mail: [vergabestelle@dachau.de](mailto:vergabestelle@dachau.de)

Telephone: +49 813175-335

Fax: +49 813175-44982

Internet address: [www.dachau.de](http://www.dachau.de)

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

31/08/2023